



21 de Septiembre de 2021

Sra. Cecilia Pérez
Ministra del Deporte – Gobierno de Chile.
Presente

Estimada Ministra,

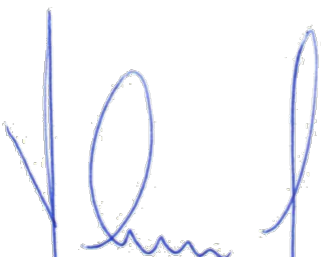
De acuerdo con el convenio modificatorio al contrato entre la Ciudad Sede de los Juegos Panamericanos Santiago 2023 y la Organización Deportiva Panamericana (Panam Sports), firmado el 5 de mayo de 2021, Panam Sports tiene la exclusividad en la categoría de Tecnología de Información y esta decisión se deberá de comunicar al Comité Organizador de los Juegos antes del 30 de octubre de este año.

La empresa seleccionada por Panam Sports, por ser la que mejor cumple con los parámetros técnicos necesarios para el buen desarrollo de los Juegos Panamericanos en este rubro es **Bornan Sports Technology, W.L.L.**, la cual deberá de proveer todos los servicios que se detallan en el documento anexo.

El precio negociado con Bornan Sports Technology para los Juegos Panamericanos y Para Panamericanos es de \$ 14.000.000,00 USD (catorce millones de dólares americanos) netos después de cualquier impuesto o deducción local, que es la cantidad establecida en el contrato de los Juegos Panamericanos de Santiago 2023.

Le pedimos que procedan a finalizar la contratación de esta empresa, que es de gran importancia para la exitosa realización de los Juegos.

Saludos cordiales,



NEVEN ILIC
Presidente Panam Sports
Miembro COI

CC: Ivar Sisniega – Panam Sports, Felipe De Pablo - Santiago2023.



Servicios de Borna a los Eventos:

Servicios Claves ofrecidos a los comités organizadores:

- Sistemas de gestión del evento (GMS) – Borna Digital Sports Platform (bDSP).
- Sistemas de difusión de la información en vivo (Online Web Results & Apps).
- Sistemas de cronometraje, puntuación y resultados (TSR).
- Gráficos de televisión en directo (TV Graphics & Virtual Graphics).
- Sistemas de información de los comentaristas (CIS).
- Consultoría y gestión integral del proyecto de Tecnología de Resultados:
- Sistemas de monitorización, respuesta y recuperación ante amenazas de Ciber Seguridad.
- Sistema de identificación, monitorización, análisis y contención de riesgos.

Detalle de los Servicios ofrecidos a los comités organizadores:

- Gestión en la nube de toda la plataforma de gestión de los eventos (GMS).
- Módulos incluidos en el alquiler de la licencia de uso:
 - ACR: Acreditaciones (Pre-Acreditacion y Registro) usando formato olímpico
 - ACC: Control Electrónico, en todas las instalaciones panamericanas
 - SEQ: Inscripciones Deportivas y Calificaciones
 - WKF: Gestión de Fuerza Laboral
 - VOL: Gestión de Voluntarios
 - A&D: Llegadas y Salidas
 - PRO: Protocolo
 - MED: Gestión de Consultas Médicas
 - ACM: Acomodaciones
 - UNI: Gestión de Uniformes
 - CAT: Catering
 - RCD: Rate Card
 - Reports y Estadísticas: En PDF incluido en Web Results
 - Calendario de Competencias: Incluido en Web Results y Aplicaciones Móviles

Sistema de Resultados web en directo, Web Results (con responsive design) e inclusión de listados de resultados (reports) en PDF. Junto a la plataforma Web Results se incluyen el desarrollo de **aplicaciones móviles** (nativas para IOS y Android) en dos idiomas.

Digital Media Center, actualización automática de redes sociales, una vez que el resultado es oficial y publicado en el Web Results, los mismos pueden ser publicados



automáticamente en las cuentas de redes sociales oficiales del evento (RR.SS por cuenta de cada comité organizador).

Sistemas de Cronometraje, Puntuación y Resultados (TSR) Licencia de uso temporal y alquiler del material, a favor de cada comité organizador, para todos los sistemas de cronometraje de todos los deportes siguiendo los requisitos de las federaciones Internacionales, durante los juegos Panamericanos y Parapanamericanos, para un máximo de 38 deportes y 57 disciplinas Panamericanas y 17 Paradeportes y sus disciplinas. Sistema de Video Repetición en los deportes que lo requieran según el reglamento.

Sistema Central de Resultados (CRS), que conecta y consolida todos los resultados de todas las sedes deportivas.

Alojamiento en la nube (Cloud) para todos los sistemas ofrecidos por Bornan, durante las diferentes fases de los juegos: planificación, operación, desmovilización.

Gráficos de televisión en directo (TV Graphics & Virtual Graphics) Diseño, desarrollo e implementación de los gráficos de TV, marcadores, o cualquier salida de video proporcionada por los sistemas de Bornan.

- Se incluyen Gráficos de Televisión para los 38 deportes con sus modalidades, con un máximo de 17 señales “simultáneas” de gráficos de televisión por día (de los Juegos Panamericanos). Incluido los gráficos para presentar las fotos de los jugadores al inicio las formaciones en los deportes colectivos / equipos.
- Gráficos de TV para highlights, resúmenes diarios para todos los deportes en el centro de transmisión (IBC – 1 equipo) durante los Juegos.
- Gráficos Virtuales para 2 deportes a decidir con el comité organizador de cada evento, (inicialmente son la Natacion y el Atletismo).
- Cualquier otro deporte con graficos virtuales requerido por Panam SPORTS por encima de dos, sera cotizado por separado.

Sistema de comentaristas (CIS) para un maximo de 27 deportes, a decidir con cada Comité Organizador (de los Juegos Panamericanos). Esta aplicación de comentaristas sera ofrecida en una plataforma en la nube, que será accesible desde cualquier dispositivo conectado a internet. Cualquier deportes extra por encima de los 27 ya ofrecidos en este contrato, sera cotizado por separado.

Consultoría y gestión integral del proyecto de Tecnología de Resultados Gestión completa del proyecto, incluidas todas las fases (Planificación y Recopilación de Requisitos, Fase de ajustes y Pruebas, Operación del Evento, Cierre y desmontaje del Proyecto).

Personal en sede antes de los juegos:



- Responsable de TSR para los sistemas de Cronometraje, Puntuación y Resultados.
 - Elaboración de los diagramas de la sede relacionados con el servicio específico.
- Responsable de los Servicios de OVR (Resultados en las Instalaciones) y CRS (Sistema Central de Resultados).
- Responsable de GMS para los Sistema de Gestión del Evento (Acreditaciones, Inscripciones, Voluntarios, Inscripción de Atletas, etc.)
- Responsable de Gráficos de TV para los servicios de gráficos de TV en Vivo y Gráficos Virtuales.
- Responsable de Servicios de Difusión de resultados para los servicios de Web Results, Aplicaciones Móviles.
- Responsable del CIS para los servicios de información para los comentaristas.

Otros servicios:

- Integración completa de todos los sistemas y subsistemas de TSR (Timing, Scoring, Results) y GMS (Games Management System).
- Personal de operaciones para todos los sistemas ofertados por Bornan.
- Equipo de gestión y monitorización del proyecto en el Centro de Operaciones Técnicas (TOC) durante cada evento.
- Coordinación de la logística del personal Bornan y sus subcontratistas durante cada evento.
- Soporte y mantenimiento de las aplicaciones de los sistemas de gestión de los juegos (GMS), sistema central de resultados (CRS), y la web de Resultados en vivo, previo, durante y posterior a los Juegos.
- Personalización funcional, operativa con el “Look & Feel” de los juegos para todos los sistemas de resultados, gráficos de TV, CIS, Resultados Web en Vivo, Sistemas de gestión de resultados en sede (OVR) y sistema central de resultados CRS.
- Personalización de los contenidos de todos los resultados: Video-marcadores, Listados en pdf/papel, Gráficos de TV, sistemas de comentaristas, web de resultados en vivo y sistemas de gestión de los juegos.
- Prueba de todos los sistemas con casos de uso y casos de prueba adaptados a las competiciones y a los Juegos Panamericanos. En esta acuerdo hay incluidas hasta 10 pruebas test de los diferentes sistemas ofrecidos por Bornan.
- Formación del personal especializado de cada comité y de los voluntarios, en el uso de todos los sistemas Bornan, incluidas las guías de usuario para todos los sistemas.
- Sistemas y productos adaptados a los requisitos de Panam Sports y en línea con los requisitos de ORIS de los Juegos Olímpicos y de las Federaciones Internacionales.
- Reuniones con todas las confederaciones y federaciones de los diferentes deportes para la recogida de requisitos y certificaciones/aprobaciones finales de los sistemas.



- Todos los marcadores deportivos específicos de la competición relacionados con el cronometraje y la puntuación (no marcadores públicos).
- Montaje, desmontaje y manipulación de todo el material proporcionado por cada proveedor o subcontratista de resultados. En la manipulación del material delicado o de gran dimensión, tendremos la ayuda de cada comité organizador y su maquinaria local, para su correcta ubicación.
- Seguro de responsabilidad civil para los servicios ofrecidos por Bornan y subcontratistas, y seguro de trabajo para los empleados de Bornan y subcontratistas.
- Entrega del informe técnico final de los Juegos.
- Diploma acreditativo de colaboración para la gestión y manejo informático de los juegos a todo el personal del comité y a los voluntarios que colaboren en la operación.
- Cada Comité organizador, dará acceso a Bornan y sus subcontratistas a sus tarifas preferenciales hoteleras, para poder tener acceso a los alojamientos oficiales de cada ciudad, en las mismas condiciones que tenga negociadas cada comité organizador, haciéndose Bornan cargo del coste final de cada alojamiento.

Servicios no incluidos como parte de la propuesta cotizada a los eventos:

- Todo la energía y electricidad necesaria para todos los puestos y lugares de trabajo de Bornan y sus contratistas, así como hacer llegar el cableado eléctrico necesario a todas las áreas de los campos de juego para los marcadores deportivos o materiales de cronometraje.
- Video Marcadores Públicos y su cableado hasta las salas de resultados de Bornan (Video Walls – LED Screens de las Instalaciones).
- Consumibles (Impresoras, papel, tinta, Web Cams, laminadoras, lanyards, etc.), para todos los puestos de acreditaciones que tenga cada comité organizador, así como las salas de prensa o centros de Televisión.
- Conexiones a internet en todas las salas de trabajo Bornan y sedes deportivas (al menos 10MB de velocidad).
- Cableado de Fibra desde las OB Van (camiones de la productora) del proveedor Broadcast de cada comité organizador, hasta las salas de Resultados de Bornan.
- Móviles y tarjetas de celulares locales con acceso a llamadas locales y datos móviles, para facilitar las comunicaciones entre las diferentes sedes, managers, TOC y los comités organizadores, con el personal de Bornan (hasta un máximo de 48). En determinadas sedes será igualmente necesarios el uso de radios. El comité organizador será el responsable del montaje de la radio frecuencia, así como de los dispositivos necesarios.
- Almacén con seguridad y candados para guardar el equipamiento de tecnología. Almacén central (al menos 100m²) y un almacén en cada una de las Instalaciones de cada deporte (al menos 25m²).
- Recogida en la aduana de cada país organizador del evento y transporte local a cada ciudad de todo el material de Bornan y sus subcontratistas al almacén



central y despues, a cada una las instalaciones deportivas o centro de operaciones. Asi como todo el equipamiento necesarios para que en cada sede deportiva se puedan mover los materiales de cronometraje y los marcadores deportivos hasta sus ubicaciones en los campos de juego, o salas de resultados de los palets.

- Mobiliario en las todas las instalaciones deportivas y centros de Operaciones Bornan tales como mesas, sillas, sombrillas o tiendas de protección, ventiladores, aire acondicionado, etc.
- Mobiliario en el Centro de Operaciones de Tecnología (hasta 15 posiciones), que contará con redes Wifi y cableado de red, 02 impresoras, 02 TV de al menos 50", ventilación y agua.
- Página Web oficial de los Eventos ni su alojamiento.
- No están incluidos los impuestos o retenciones locales sobre el precio final ofertado a los Comités Organizadores, ni el posible establecimiento permenante si fuera requerido por la legislacion.
- Acceso al transporte local de cada comité organizador del personal de Bornan y sus subcontratistas, para moverse en los traslados diarios entre los hoteles y las sedes de competencias. Puedes ser en coches si el comité tiene acuerdo con alguna marca que los facilite, o en mini bus, para el trasporte en cada sede.